



# Join News



## 在住外国人の皆さんへ 生活日本語教室のご案内

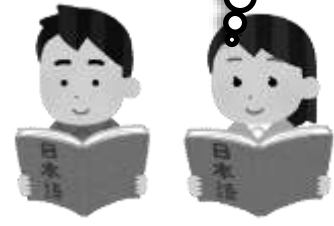
生活に必要な日本語を楽しく学びましょう (^o^)/

費用：①資料代 各教室500円 ②年会費1,000円 (JOIN年会費)

場所：水・木・土…上越市市民プラザ / 金…直江津学びの交流館

保育…生後6カ月以上 (必ず2日前までに連絡してください)

申し込み、問合せ… TEL. 025-527-3615



	曜日	レベル	期間	時間	回数	保育
1	水曜日教室	初級・中級	4/14(水)~12/8(水)	9:30-11:00	21回	○
2	木曜日教室	初級・中級	4/15(木)~11/25(木)	17:30-19:00	21回	×
3	金曜日教室	初級・中級	5/7(金)~12/10(金)	10:00-11:30	21回	○
4	土曜日教室	初級・中級	5/8(土)~11/20(土)	10:00-11:30	21回	○



## 外国人相談部からのお知らせ「オンラインの外国人相談が始まります」

2021年4月から、外国人相談がビデオ通話でできるようになりました。

ビデオ通話での相談は予約が必要です。

### 1. 相談できる日と時間

月曜日から金曜日 (土日、祝日、第3水曜日、年末年始はお休みです)

午前10時~12時、午後13時~17時

### 2. 相談できる人

上越市に住んでいる外国人、または外国人と関係がある人

### 3. 使用できるアプリケーション

LINE、Messenger、Skype、Zoom

※ただし、LINE、Messenger、Skype は相談する人のアカウントが必要です。

### 4. 予約の仕方

メールで予約してください。メールアドレス：join0255273615@outlook.jp

詳しい内容は相談員から返信します。

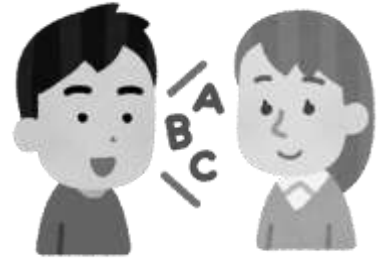
### 5. 通訳が必要な場合

3日前までに予約をしてください。何の言語が必要か教えてください。



# 語学講座のお知らせ

## 2021年度JOIN語学講座の受講生募集中



費用：①受講料9,000円（10回分）②年会費2,000円（JOIN年会費）

③テキスト代（クラスにより異なります）

定員：16名、※高校生の受講については、親御さんが送迎できる方に限ります。

場所：上越市民プラザ 各会議室

講師：トッド・スタッフォードさん

講座	レベル	曜日	時間	対象年齢
1	入門	月曜日	10:00~11:30	高校生以上
2	中級	月曜日	19:00~20:30	
3	中級	火曜日	10:00~11:30	
4	上級	水曜日	19:45~21:15	
5	初級	金曜日	19:00~20:30	

## お試し企画 「JOIN ONECOIN ONLINE ワンコインオンライン」

お試し企画として、5月に全5回のオンラインレッスンを開催します！お手軽な1回1時間ワンコイン（500円）です。何かあたらしい事を始めてみたいと思った方、オンラインで外国語を学んでみませんか？今回は中国語を行います！

費用：①受講料2,500円（5回分）②年会費2,000円（JOIN会費）

定員：6名

講師：吉原雪玲さん

日程は決まり次第、HPなどでお知らせします！



講座	レベル	曜日	時間	対象
1	入門	木曜日	20:00~21:00	高校生以上

■問い合わせ…JOIN事務局 025-527-3615

## 上越市教育委員会 オリンピック・パラリンピック推進室主催事業(JOIN共催)

### 「初心者向けドイツ語講座（仮称）」を開講します！

7月に予定されている東京オリンピック・ドイツ体操チームの事前合宿受入に向けて、ドイツ人国際交流員 ディーツ・ヤニックさんによる初心者向けのドイツ語講座を開講します。開催の詳細は、近日中に上越市及びJOINのホームページ等でご案内しますので、ぜひご参加ください。

オリンピック・パラリンピック推進室ホームページ：

<https://www.city.joetsu.niigata.jp/soshiki/sports2020/>



■問い合わせ…オリンピック・パラリンピック推進室

TEL：025-545-9216（直通）

E-mail：sports2020@city.joetsu.lg.jp



# ☺ お花見交流会中止のお知らせ・・・(>\_<)

毎年4月に実施していたお花見交流会は、新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、今年度も中止する事になりました。2年連続中止になりとても残念ですが、ご理解くださいますようお願いいたします。

じぎょうほうこく

## 事業報告

### ☺ 医療通訳ボランティア勉強会

2021年1月23日、2月6日、2月20日の3回に分けて、医療通訳ボランティアを対象に「妊娠から出産まで」において理解しておくべき医療知識や、行政の支援体制などについて勉強会及び講習会を行いました。言語別4ヶ国 計15人が参加しました。「妊娠から出産まで」の文化や慣習の違いの気付き、通訳者の役割、医療現場でのより良い意思疎通に必要な事柄などについて学び合いました。また、専門家から医療知識や行政の支援体制についても勉強しました。



医療通訳ボランティアを対象としての講座は今回が初めてでしたが、参加者から、もっと通訳に関する知識を知りたい、もっと勉強したいと声が多く寄せられました。

### ☺ 外国人児童生徒等教育アドバイザー派遣事業

#### 「外国につながる子どもたちへの日本語教育」の講演会

2月19日(金)、豊橋市教育委員会外国人児童生徒教育相談員 築樋 博子先生によるZoom研修会が行われました。第1部では、今年度私たちが学校教育課からの委託を受けて作成している「上越版初期指導プログラム」を見てもらい、子どものニーズに合わせて、生活上の必要性・緊急性～必要な表現を選定するといった、まとめ方、考え方についてのアドバイスをもらいました。

第2部には、50人が参加しました。初期支援・指導の方法、日本語と教科の統合学習の方法、特性のある子どもへの支援・指導について、ヒントをもらいました。

参加者のアンケートには、実例や学術的な部分が混ざった内容だったため、とてもわかりやすかった参考になる冊子やサイトを紹介してもらい良かった。学びの多い会でしたなど、感想をいただきました。

### ☺ みんなで語ろう！“これからのJOIN生活日本語教室”

設立当時から当協会の根幹をなしている日本語教室ですが、学習者の大半が外国人花嫁で、サロンの役割も担っていた頃比べると、数的に横ばいが続いています。そこで、委託先である市役所や当協会の理事長からの命を受け、11月末に「これからのJOIN生活日本語教室を考える」プロジェクト会議が結成されました。リーダーの原田真理さんを中心に「どのようなJOIN生活日本語教室にしたいか」の議論から、そしてそれは「誰のために？」「何をするのか？」など、多くの検討を重ねてきましたが、3月13日(土)に中間発表会が行われました。学習者や支援者の現状分析から、検討を重ねたメンバーの思いと共に以下のお試し教室の案が示され、会場に集まったボランティアからはいろいろな意見が出されていまし




た。多くの貴重なご意見を参考に、今後の最終報告に繋げていく予定です。

#### お試し教室(案)

- ① 頸城区・大淵区
- ② 技能実習生向け
- ③ 子育ての日本語
- ④ 専門家との連携
- ⑤ イベント参加
- ⑥ 日本語能力試験対策

# JOIN からのお知らせ

 がいこくじんそうだんまどぐち ごあんない <b>外国人相談窓口のご案内</b>	げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび
	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
やさしい日本語	○	○	○	○	○
中国語	○	○	○	○ (午前のみ)	○
英語				○ (午後のみ)	

・相談受付時間 10:00~12:00 13:00~17:00 ・土日祝と年末年始は休みです。

## 英語しゃべり場

JOIN では毎週火曜日に英語しゃべり場を開催しています。  
 英語で楽しくお話ししましょう！参加費、申込みは不要です。  
 ※しゃべり場への参加は、会員登録が必要です。

- ・第1火曜日 19:00~ (対象：初心者)
- ・第2火曜日 19:00~ (対象：どなたでも)
- ・第3火曜日 11:30~ (対象：初心者)
- 19:00~ (対象：初心者)
- ・第4火曜日 19:00~ (対象：どなたでも)



## ドイツ語歓談会 (クレーンシュナック)

オリンピック・パラリンピック推進室と共催で開催しています。  
 ・第2、第4水曜日 19:00~

## JOIN 会員募集中！

JOIN の仲間になりませんか？  
 入会は随時受け付けています！

### 年会費

- ・日本人…2,000円
- ・外国人…1,000円
- ・法人、団体…10,000円

年会費は今まで日本人 2,000 円、  
 外国人 1,000 円でしたが、公平性  
 をはかるため、今後は会費を一律  
 2,000 円とする事を検討しています。

## 公益社団法人 上越国際交流協会

〒943-0821 新潟県上越市土橋 1914-3 上越市市民プラザ 2 階

TEL : 025-527-3615 FAX : 025-522-8240

HP : <http://www.join-web.net/> E-mail : [join@valley.ne.jp](mailto:join@valley.ne.jp)

平日 9:00 ~ 18:00 (第3水曜日休み)

土曜日・日曜日・祝日・年末年始は休みです

## ★JOIN 法人・団体会員 (敬称略)★

### ・(株)エム・アイ・ディ ジャパン・三井企画株式会社

・(有)アド・プリント ・(有)石倉製麺所 ・有限会社 上村商事 ・株式会社 HMS ユナイテッド ・(株)エコシステム ・(株)エヌ・エス・アイ ・(株)MAC ・(株)M.K 企画 ・(株)大島組 ・(株)櫻野商店 ・株式会社 勝島経営研究所 ・かみえちごPネット協同組合 ・(株)カンエーハウジング ・共栄電工(株) 高田工場 ・(株)経営ブレインサポートセンター ・在日本大韓国民団 上越支部(株)・サトコウ ・沢井ハウジング(株) ・社団法人 上越医師会 ・上越公務員・情報ビジネス専門学校 ・上越観光コンベンション協会 ・社団法人 上越歯科医師会 ・上越市建設業協会 ・株式会社 上越シビックサービス ・上越商工会議所 ・上越信用金庫 ・(株)上越メンテナンス ・(株)上越ロードサービス ・食堂まちや ・清華ファミリークリニック ・社会保険労務士 仙名事務所・(株)大昭商事 ・太平洋精機株式会社・大和電建(株) ・高助合名会社 ・田辺建設(株) ・地域安全活動上越地区国際交流企業連絡協議会 ・株式会社 富寿しグループ ・新潟日報 上越支社 ・(公財)新潟県国際交流協会・(株)バランスロック・(有)彦坂オフィスサービス ・飛田テック(株) ・平安セレモニー株式会社 ・(株)ホテルハイマート ・株式会社ヨコタオートコーポレーション ・(株)米山カントリークラブ